

Isa

Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
עַל־ וַיִּבְטְחוּ יִשְׁעֵנוּ סוּסִים עַל־ לְעֻזָּה מִצְרַיִם הַיֹּרְדִּים הוּי
in and who trust [And] rely horses on for help to Egypt those who go down Woe to
[H0982](#) [H8172](#) [H5833](#) [H4714](#) [H3381](#) [H1945](#)
וְלֹא מְאֹד עֲצָמוֹ כִּי־ פָרָשִׁים וְעַל רַב כִּי רָכָב
but not very they are strong because horsemen and in [they are] many because chariots
[H3808](#) [H3966](#) [H7393](#)

שָׁעוּ עַל־ קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ יְהוָה לֹא דִרְשׁוּ׃
who do look to the Holy one of Israel and Yahweh nor seek
[H8159](#) [H6918](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1875](#)

Woe to them that go down to Egypt for help, and rely on horses, and trust in chariots because they are many, and in horsemen because they are very strong, but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek Jehovah!

2
וְגַם־ הוּא חָכֵם וַיָּבֵא רָע וְאֶת־ דִּבְרָיו לֹא הִסִּיר
And yet also He [is] wise and will bring disaster and His words not will call back
[H1931](#) [H2450](#) [H0935](#) [H0853](#) [H1697](#) [H3808](#) [H5493](#)
וְקָם עַל־ בֵּית מַרְעִים וְעַל־ עֲזֶרֶת פְּעֻלֵי אֲוִן׃
but will arise against the house of evildoers and against the help of iniquity of those who work
[H1571](#) [H0205](#) [H6466](#) [H5833](#)

Yet he also is wise, and will bring evil, and will not call back his words, but will arise against the house of the evil-doers, and against the help of them that work iniquity.

3
וּמִצְרַיִם אָדָם וְלֹא־ אֱלֹהִים וְסוּסֵיהֶם בָּשָׂר וְלֹא־ רוּחַ וַיִּהְיֶה
And Egypt [is] men and not God and their horses are flesh and not spirit When Yahweh
[H4714](#) [H0120](#) [H3808](#) [H0410](#) [H1320](#) [H3808](#) [H7307](#) [H3068](#)
יָטָה יָדוֹ וְכָשָׁל עוֹזֵר וְנָפַל וְעֹזֵר עֹזֵר
stretches out and both will fall His hand he who helps and he will fall down who is helped
[H5186](#) [H3027](#) [H5826](#) [H5307](#) [H5826](#)
וַיִּחָדְדוּ כָּלָם יִכְלִיֹּן׃
and together They all will perish
[H3605](#) [H3615](#)

Now the Egyptians are men, and not God; and their horses flesh, and not spirit: and when Jehovah shall stretch out his hand, both he that helpeth shall stumble, and he that is helped shall fall, and they all shall be consumed together.

4
כִּי For
כֹּה thus
אָמַר has spoken
יְהוָה Yahweh
אֵלַי to me
כַּאֲשֶׁר as
יְהוָה roars
הָאֲרִיִּהּ a lion
וְהַכֶּפִּיר and a young lion
עַל־ over
טֶרְפוֹ his prey
אֲשֶׁר when
יִקְרָא is summoned
עָלָיו against him
מִלֵּא a multitude
רְעִים of shepherds
מִקוֹלָם of their voice
לֹא not
יִהְיֶה וּמִהֲמוֹנָם and by their noise
לֹא nor
יִעֲנֶה be disturbed
כֵּן so
יֵרֵד will come down
יְהוָה Yahweh
צְבָאוֹת of hosts
עַל־ for
הַר־ Mount
צִיּוֹן Zion
וְעַל־ for
גִּבְעָתָהּ: its hill
לְצָבָא to fight
H3541
H0559
H3068
H0413
H1897
H2964
H7121
H4393
H3808
H3068
H3381
H3808
H2865
H6726
H2022
H1389
H6633

For thus saith Jehovah unto me, As the lion and the young lion growling over his prey, if a multitude of shepherds be called forth against him, will not be dismayed at their voice, nor abase himself for the noise of them: so will Jehovah of hosts come down to fight upon mount Zion, and upon the hill thereof.

5
כַּצִּפְרִים Like birds
עוֹפֹת flying about
כֵּן so
יִגֹּן will defend
יְהוָה Yahweh
צְבָאוֹת of hosts
עַל־ upon
יְרוּשָׁלַם Jerusalem
נִגְוִן Defending
וְהִצִּיל and He will deliver [it]
פָּסַח Passing over
וְהִמְלִיט and He will preserve [it]
H6833
H1598
H3389
H3068
H1598
H4422
H5337

As birds hovering, so will Jehovah of hosts protect Jerusalem; he will protect and deliver it, he will pass over and preserve it.

6
שׁוּבוּ Return
לְאִשֶּׁר [to [Him] against whom
הָעַמִּיקוּ have deeply
סָרָה revolted
בְּנֵי the sons
יִשְׂרָאֵל of Israel
H7725
H6009
H5627
H3478

Turn ye unto him from whom ye have deeply revolted, O children of Israel.

7
כִּי For
בַּיּוֹם in day
הַהוּא that
יִמָּאֲסוּן shall throw away
אִישׁ every man
אֱלִילֵי idols
כֶּסֶף of his silver
וְאֱלִילֵי and idols
זָהָבוֹ of his gold
אֲשֶׁר which
עָשׂוּ have made
לָכֶם for yourselves
יְדֵיכֶם your own hands
חַטָּא: sin
H3117
H1931
H0376
H0457
H3701
H0457
H2091
H3027
H2399

For in that day they shall cast away every man his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you for a sin.

8
וְנָפַל And shall fall
אַשּׁוּר Assyria
בְּחֶרֶב by a sword
לֹא־ not
אִישׁ of man
וְחֶרֶב and a sword
לֹא not
אָדָם of mankind
וְנִכְחָרְיוֹ and his young men
לְמַס forced labor
וְהָיָה shall become
H5307
H0804
H2719
H3808
H0376
H2719
H3808
H0120
H0970
H4522
H5127
H6440
H2719
H398
H1961

And the Assyrian shall fall by the sword, not of man; and the sword, not of men, shall devour him; and he shall flee from the sword, and his young men shall become subject to taskwork.

שָׂרֵיוֹ	מִגֵּס	וַחֲתֹוֹ	יַעְבֹּר	מִמָּנוֹר	וְסִלְעֹוֹ	
his princes	of the banner	and shall be afraid	He shall cross over	for fear	And to his stronghold	
H8269	H5251	H2865		H4032	H5553	
ס	בִּירוּשָׁלַם:	לֹו	וְתִנּוֹר	בְּצִיּוֹן	לֹו	אֹור
-	in Jerusalem	whose	and furnace [is]	in Zion	to	fire [is]
	H3389		H8574	H6726		
					אֲשֶׁר־	יְהוָה
					Whose	Yahweh
						H3068
						נֹאם־
						says
						H5002

And his rock shall pass away by reason of terror, and his princes shall be dismayed at the ensign, saith Jehovah, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.